

Урок 29. Уровень 2

La signora Martini parte per la Francia.
В этой беседе Вы услышите «molto di più», означающее «гораздо больше», «molto lungo», что означает «очень долго» и «di già», означающее «так скоро».

Ascolti questa conversazione.

Signora Martini, parte per la Francia, non è vero? E quando parte?
La settimana prossima. Parto lunedì mattina. Prende l'aereo?
No. Ci vado in macchina.
Come mai, Lei viaggia in macchina? È un pò lontano. Non gli piace l'aereo?
Veramente non troppo. Preferisco molto di più viaggiare in macchina.
E quando ritorna?
Sabato sera.
Di già!
Ma non è un viaggio molto lungo?
No. Ma va bene.

Предположим, что Ваша коллега спрашивает Вас о предстоящей поездке: Когда Вы уезжаете в Милан?
Quando parte per Milano?

Risponda: **Я уезжаю в субботу утром и вернусь через неделю.**
Parto sabato mattina e ritorno fra una settimana.

У меня много встреч в Милане.
Ho molte riunioni a Milano.

Вы можете мне написать письмо, когда будете там? Используйте «lì».
Mi può scrivere una lettera quando è lì?

Нет, в течение недели у меня тысяча дел, которые нужно сделать.
No, in una settimana ho mille cose da fare.

Lui domanda: **Как Вы поедете в Милан – автобусом или на поезде?**
Come va a Milano: in pullman o in treno?

Dica: **Я полечу (туда) самолетом.**
Ci vado in aereo.

Domandi: **Почему самолетом, а не поездом?**

Perché in aereo e non in treno?

Мне нравится летать самолетом.
Mi piace andare in aereo.

Это дорого, но быстро.
(Вы скажете: Он дорогой, но быстрый)
È caro, ma è veloce.

Я уезжаю в субботу в 10,
Parto sabato alle dieci,

а без четверти 12 у меня встреча в Милане.
e a mezzogiorno meno un quarto ho una riunione a Milano.

Теперь Вы разговариваете со знакомой итальянкой.
Как Вы скажете: «Я должен пойти в банк обменять деньги»?
Devo andare in banca per cambiare soldi.

Мне нужно 200000 лир.
Ho bisogno di duecentomila lire.

Вы не знаете город. Спросите: Где находится банк?
Dov'è una banca?

Risponda:
На улице Гарибальди есть банк.
C'è una banca a via Garibaldi.

Улица Гарибальди, 46.
Via Garibaldi quarantasei.

Вы можете пойти туда пешком.
Ci può andare a piedi.

Послушайте хорошо (как следует).
Ascolti bene.

Provi a dire:
Вы пойдете до университета,
Vada fino all'università.

а потом направо.
e poi a destra.

Dica: **Большое спасибо. Я пойду (туда) прямо сейчас.**

Grazie mille. Ci vado subito.

Сейчас уже без четверти два.

Sono già le due meno un quarto.

Lei dice: **Я бы хотела пойти с Вами.**

Vorrei venire con Lei.

Я пойду с Вами.

Vengo con Lei.

Потому что мне нужно купить вина и пива.

Perché devo comprare del vino e della birra.

И минеральной воды.

Ascolti e ripeta: **Минеральная вода.**

Acqua minerale.

acqua minerale; l'acqua minerale.

минеральной воды

dell'acqua minerale

Мне нужно купить вина, пива и минеральной воды.

Devo comprare del vino, della birra e dell'acqua minerale.

По дороге Ваша знакомая спрашивает Вас: Вы уезжаете во Францию на этой неделе, не так ли?

Parte per la Francia questa settimana, non è vero?

Risponda: **Да, я уезжаю во Францию.**

Sì, parto per la Francia.

Вы едете один?

Ci va da solo?

Или Ваша семья едет с Вами?

O la Sua famiglia viene con Lei?

Risponda: **Я пока не знаю.**

Non lo so ancora.

Не думаю, что моя жена поедет со мной.

Non penso che mia moglie viene con me.

Domandi: **Ваши дети поедут с Вами?**

I suoi ci vengono con Lei?

Да, думаю да.

Sì, credo di sì.

Имея в виду Вас одного, она спрашивает: Вы поедете на поезде или на автобусе?

Ci va in treno o in pullman?

Мне нравится летать самолетом. Мы полетим самолетом.

Mi piace andare in aereo. Andiamo in aereo.

Это, конечно, дороже, но быстрее.

È più caro, certamente, ma è più veloce.

Когда Вы вернетесь?

Quando ritorna?

Вы вернетесь в понедельник или во вторник?

Ritorna lunedì o martedì?

Нет, я вернусь в пятницу.

No, ritorno venerdì.

Вы хотите сказать: «До выходных» или «До конца недели».

Ascolti e ripeta: **Выходные.**

Il fine settimana.

До конца недели.

Ascolti e ripeta: Prima del fine settimana. fine settimana; prima di; prima del; prima del fine settimana.

Я вернусь до конца недели.

Ritorno prima del fine settimana.

Я полечу самолетом в пятницу вечером.

Prendo l'aereo venerdì sera.

Но наши дети останутся там до воскресенья.

Ripeta: **Воскресенье.**

Domenica. la domenica

до воскресенья

fino a domenica

Но наши дети останутся там до воскресенья. Используйте «lì».
Ma i nostri figli restano lì fino a domenica.

Come si dice **«следующая неделя»?**
La settimana prossima.

Ecco come si dice
«следующие выходные».
Ascolti e ripeta: Il fine settimana prossimo.

Provi a domandare: **Что Вы собираетесь делать в предстоящие выходные?**
Che cosa fa il fine settimana prossimo?

Вы вернетесь к выходным?
Ritorna per il fine settimana?

Provi a dire: **Следующее воскресенье.**
Domenica prossima.

Dica: **Мы можем вместе пообедать в следующее воскресенье.**
Possiamo pranzare insieme domenica prossima.

Вы хотели бы поужинать у нас в воскресенье?
Vorrebbe cenare da noi domenica?

Мы хотели бы пригласить Вас на ужин.
Ascolti e ripeta: La vorremmo invitare a cena.

На эти или на следующие выходные.
Questo fine settimana o il fine settimana prossimo.

Risponda: **Я и моя жена не сможем прийти в следующие выходные.**
Io e mia moglie non possiamo venire il fine settimana prossimo.

К сожалению, мы не сможем прийти к Вам на ужин. (Скажите «к Вам» – в единственном числе)
Purtroppo non possiamo venire a cena da Lei.

Мы должны ужинать с нашими детьми.
Dobbiamo cenare con i nostri figli.

Вы можете прийти днем?

Ripeta: "**после полудня / днем / после обеда**" – di pomeriggio
Riggio; meriggio; pomeriggio; il pomeriggio; di pomeriggio.

Вы можете прийти днем?
Può venire di pomeriggio?

На кофе. Буквально Вы скажете «на один кофе».
Per un caffè?

Domandi:
Вы можете прийти в 4 часа дня?
Può venire alle quattro di pomeriggio?

Вы можете прийти на кофе после полудня?
Può venire per un caffè di pomeriggio?

Risponda:
С удовольствием. До встречи!
Con piacere. A più tardi!
A presto!

Теперь предположим, что встречаете женщину, с которой немного знакомы.

Как Вы скажете ей: «Добрый вечер»?
Buona sera. Buonasera signora.

Вспомнив ее имя, Вы говорите: Вы синьора Мартини, не так ли?
Lei è la signora Martini, non è vero?

Sì, sono la signora Martini.

Скажите, что Вас зовут Джон Гордон.
Mi chiamo John Gordon.

Ah, sì, signor Gordon, piacere di rivederLa.
Она сказала: Я рада Вас снова видеть.

Спросите: Как поживаете, синьора Мартини?
Come sta, signora Martini?

Molto bene, grazie. E Lei, signor Gordon?

Скажите ей: Я тоже хорошо (поживаю).
Anch'io sto bene. Sto molto bene.

Lei parla italiano molto bene.

Скажите, что Вы говорите всего лишь чуть-чуть.

Parlo solamente un po'.

Попробуйте сказать:

Но теперь я понимаю итальянский немного лучше.

Ma adesso capisco un po' meglio l'italiano.

Послушайте ее следующий вопрос, и ответьте, используя «три недели».

Da quanto tempo è in Italia, signor Gordon?

Sono in Italia da tre settimane.

Ответьте на ее следующий вопрос с использованием «в Соединенных Штатах».

È Sua moglie in Italia con Lei?

No, mia moglie è negli Stati Uniti.

Добавьте: Она с нашими детьми.

È con i nostri figli.

Ответьте на ее следующий вопрос с использованием «У нас есть» и числа «четыре».

Quanti figli ha?

Abbiamo quattro figli.

Добавьте: И их зовут Мэри, Джон, Лиза и Питер.

Si chiamano Mary, John, Lisa e Peter.

Они приедут в Италию в отпуск, возможно, через год.

Vengono in Italia in vacanza, forse fra un anno.

Мой сын Джон живет в Бостоне.

Mio figlio John abita a Boston.

Он врач и не может много путешествовать.

È un dottore e non può viaggiare molto.

Ответьте на следующий вопрос, используя число «два».

Quanti figli sono all'università?

Due figli sono all'università.

Ответьте на следующий вопрос, используя «одна неделя».

Quanto tempo resta ancora in Italia?

Resto ancora una settimana.

Ответьте на следующий вопрос, используя «следующее воскресенье».

E quando parte?

Parto domenica prossima.

Ответьте на следующий вопрос с использованием слов «в Вашингтоне».
E dove abita negli Stati Uniti?

Abito a Washington.

Ah, Washington è una città interessante.

Как Вы согласитесь с ней?

Sì, è una città molto interessante.

Отреагируйте на то, что она Вам скажет.

Allora arrivederci, signor Gordon.

Arrivederci, signora.

Теперь предположим, что Вы ищите газету, находясь в офисе со своей коллегой.

Она спрашивает Вас: Джон, что ты ищешь?

John, che cosa cerchi?

Я ищу сегодняшнюю газету...

Cerco il giornale di oggi...

для моей коллеги Лючии.

per la mia collega Lucia.

Ты ее знаешь, верно?

La conosci, non è vero?

Я собираюсь к ней зайти через 20 минут / Или я собираюсь ее навестить через 20 минут.

La vado a trovare fra venti minuti

Без четверти двенадцать.

A mezzogiorno meno un quarto.

У нас много встреч сегодня.

Abbiamo molte riunioni oggi.

А в следующее воскресенье наши коллеги приедут из Соединенных Штатов.

E domenica prossima i nostri colleghi vengono dagli Stati Uniti.

Я бы хотел пригласить их на концерт.

Li vorrei invitare al concerto.

В следующее воскресенье, после обеда.

Domenica prossima, di pomeriggio.

La sua collega gli dice: **У меня нет газеты.**

Non ho un giornale.

Но мне нужно пойти купить минеральной воды.

Ma devo andare a comprare dell'acqua minerale.

Спросите свою коллегу: Ты можешь купить для меня газету?

Puoi comprare un giornale per me?

Я подожду здесь.

Aspetto qui.

Но почему ты остаешься в офисе? Ты можешь пойти со мной.

Ma perché resti in ufficio? Puoi venire con me.

Ладно, я пойду с тобой. Погода хорошая сегодня.

D'accordo, vengo con te. Fa bello oggi.

Скажите: Я хотел бы пригласить тебя на ужин как-нибудь.

Ti vorrei invitare a cena qualche volta.

Может быть, в эти выходные с моими друзьями.

Forse questo fine settimana, con i miei amici.

Grazie, con piacere.

Это конец сегодняшнего урока. Когда Вы продолжите в следующий раз, начните, пожалуйста, с повторения этого урока.